

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 15 (1928)
Heft: 6

Artikel: Indien
Autor: Burckhardt, Paul
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-15188>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDIEN

Für einen künstlerisch empfindenden Menschen, der die Fähigkeit hat, mit seiner Kamera typische Bilder meisterhaft zu bannen, dürfte es kaum ein Land auf unserer Erde geben, das in diesem Sinne fruchtbarer ausgebeutet werden kann als gerade Indien — das phantastische Märchenland, mit seiner Vielgestaltigkeit an tropischen Landschaften, seinem verschwenderischen Reichtum an Tempeln, Moscheen und Fürstenpalästen, vor allem auch mit seinem ewig rätselhaften Volksleben, das alle Schicksale bis zu den äussersten Extremen umspannt, die über Menschenleben verhängt werden können.

Martin Hürlimann hat diesen dankbaren Boden ausgebeutet. In seinem Bande »*Indien*« (Sammlung Orbis Terrarum, Verlag Fretz & Wasmuth, Zürich) schüttet er eine Fülle der schönsten Bilder vor uns aus; Bilder, die uns so greifbar erscheinen, dass wir bald von der Harmonie orientalischer Märchenpracht berückt werden, um dann wieder beim Betrachten der bizarren Hindutempel aus unserem Träumen aufgerüttelt zu werden, die uns in ihrer schreckhaften tropischen Lichtfülle fast bedrücken. Und ähnliche Wechselwirkungen, welche diese Architekturdokumente auf uns ausüben, erzeugen die Typenbilder aus dem Leben des indischen Volkes. So sehr uns die oft fast nackten beweglichen Körper des arbeitenden Volkes im flitzenden Sonnenlicht entzücken, so befällt uns Eckel, wenn wieder die grässlich verzerrten Wahnsinnsgestalten der fanatischen, verstümmelten Büsser und Fakire vor uns auftauchen.

So wird wohl kaum ein Empfänglicher, der diese Bilderserie von über 300 ganzseitigen trefflichen Reproduktionen durchblättert, das Buch ohne den Wunsch beiseite legen, dieses Land einmal von Angesicht kennen zu lernen. Den Glücklichen aber, der diese Szenen als Kenner des Landes betrachtet, wird eine Fülle farbigster Erinnerungen überfallen.

So erweckt in mir das nebenstehende Bild wieder die ersten Eindrücke im grundfremden Land. Zur Glut der tropischen Sonne, die sich in den ersonnen Tag wie eine bleierne Last dem Fremden auf die Schulter legt, gesellen sich die Eindrücke dieser hinduistischen Baudenkämler des Südens, deren wahnsinnig grotesker Barock dem europäischen Sinn zuerst unfassbar erscheint. Wie Giganten liegen diese »Gopuras«, diese von Ornamenten und Figuren übersäten, von unzähligen, tausendmal verkröpften Gesimsen durchzogenen Tempeltürme vor uns. Man muss sich schon eine gewisse Zeit in diese Sphäre eingelebt haben, muss das groteske absonderliche Tempelleben kennen, muss vor allem die Bauwerke mit der tropischen Landschaft zusammen erlebt haben. Denn wenn hier — wie in dem nebenstehenden Bilde — die Palmen, die das Architekturbild einfassen, durch die

Sonnenkraft die prickelndste Formenschönheit entfalten und damit zur grössten Kostbarkeit werden, so müssen sich die architektonischen Formen schon zu einem fabelhaften Reichtum aufzuschwingen vermögen, wenn sie dabei bestehen sollen.

Der Teich gehört zu jedem Tempel, er ist für den Ritus unentbehrlich. Aber nicht weniger bedeutet er dem betrachtenden, geniessenden Maler, der hier die nassen, graziösen Körper im flitzenden Glanze wie Bronzestatuen vor sich aus dem Wasser tauchen sieht.

In dieser Tempelstadt »Srirangam« bin ich mit einem kundigen Führer lange herumgezogen, er übersetzte mir seine Reden, die er mit den lustigen Menschentrüpplein führte. Es waren Büsser, die alle Heiligenstätten des Riesenreiches zu Fusse bereisten. Sie sagten Wahrheiten nebenbei — hier im Angesicht der Badenden — sie wüssten bestimmt, auf die innere, nicht auf die äussere Reinigung komme es an.

Diese Tempelstadt war gerade in Vergrösserung begriffen, ja, sie scheuten nicht davor, die schmucküberladenen Säulenhallen und Gopuras in voller Prachtfülle zu wiederholen. Dabei gingen diese schlanken Steinmetzen im Sinne einer früheren Handwerkskunst zu Werk, mit einer Geschicklichkeit ohnegleichen. So betrachtete ich einen Arbeiter von geschmeidigem, muskulösem Bau, dessen Körperformen im Sonnenglanz schimmerten, der aus freier Hand — sozusagen aus dem Handgelenk — die schwierigsten Ornamente und Figuren bewältigte und sich dabei mit dem üblichen kläglichen Taglöhnerlohn von vier Annas (40 Rappen) im Tag begnügte. Ich habe jenem Manne meine aufrichtige Bewunderung gezollt.

Noch manch farbiges Tempelerlebnis taucht in meiner Erinnerung auf. Ich sehe mich geblendet Auges die weite Rundsicht geniessen, die sich von der hohen Warte eines solchen Tempelturmes vor mir entfaltet. Nachdem ich mich mühsam — geschoben und gezogen von zwei gutmütigen schwarzen Teufeln, die mich in ihre Mitte genommen haben — durch das finstere, mit Fledermäusen behangene Wendeltreppenlabyrinth emporgearbeitet habe, ragt mein mit dem Tropenhelm bewaffnete Kopf fast miniaturhaft aus der mächtigen, mit groteskem Schmuck überladenen Bekrönungswalze hervor, um hier, nachdem sich die Augen an das Licht gewöhnt haben, das absonderlich fremde Bild aufzunehmen. Zwischen einem Wald architektonischer Türme, die in ihrer Schmuckfülle als Kostbarkeiten mich gewichtig umstehen, zieht es den Blick in die Ferne, zu der stillen hügeligen, mit Flüssen durchzogenen Landschaft, während das Ohr erschreckt wird durch die wilden beängstigenden Murmelleute, die aus dem Tempelwirrwarr, von den Höfen und Teichen unter mir dringen, um in ihrer Unheimlichkeit die Fremdartigkeit dieser Welt mir bewusst werden zu lassen.

Paul Burckhardt.



SRIRANGAM / JAMBUKESHWARA-TEMPEL / TEICH MIT PFEILERGÄNGEN
Aus dem Werk »Indien« von Martin Hürlimann